



CE/106/3
Madrid, 14 August 2017
Original: English

المجلس التنفيذي

الدورة ١٠٦

تشنغدو، الصين، ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧
البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت

تنفيذ برنامج العمل العام للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧

أولاً. مقدمة

١. يعرضُ هذا التقرير ملخصاً عن الأنشطة التي نفذتها المنظمة من آذار/مارس وحتى حزيران/يونيو ٢٠١٧. وهو يأتي استكمالاً في تسلسله الزمني للوثيقة CE/105/5(a) التي قُدِّمت في مدريد، إسبانيا، خلال شهر أيار/مايو ٢٠١٧.

ثانياً. التنافسية والجودة

ألف. تبادل المعارف والخبرات وبناء القدرات

٢. طُرِحَ موضوع إمكانات المسارات والمنتجات السياحية في المناطق الروسية من طريق الحرير كمحور للنقاشات خلال حلقة دراسية عقدها منظمة السياحة العالمية في ١٢ آذار/مارس ٢٠١٧ في موسكو، الاتحاد الروسي. أُجريت الحلقة الدراسية ضمن إطار برنامج طريق الحرير التابع للمنظمة، بالتعاون مع الوكالة الاتحادية الروسية للسياحة ومعرض السياحة الدولي Intourmarket. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٣. تمثّل الهدف من الحدث المنعقد تحت عنوان "مدّ جسور الترابط في أوروبا عن طريق الابتكار" (مدريد، إسبانيا، ٢٤ آذار/مارس ٢٠١٧) في استكشاف أفضل السبل لتحفيز الابتكار في مجال السياحة من خلال ربط المبادرات بين القطاعين العام والخاص وتشارك أفضل الممارسات، فضلاً عن التطرّق إلى كيفية مساعدة المؤسسات الأوروبية الصغيرة والمتوسطة المعنية بالسياحة بواسطة التكنولوجيا، مع ترسيخ مكانتها وتعزيز قدرتها التنافسية في السوق العالمية. يُذكر أنّ هذا الحدث قد أقيم في إطار متصل بالمؤتمر العالمي الأوّل المعني بالمقاصد الذكية الذي جرى تنظيمه خلال شهر شباط/فبراير في مورسيا، إسبانيا. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٤. عُقد الاجتماع الحادي عشر للفريق العامل المعني باتفاقية حماية السائح وحقوق وواجبات مَقَمّي الخدمات السياحية في ٢٨ و٢٩ آذار/مارس ٢٠١٧. وقرّر الفريق الطلب من الجمعية العامة منح تفويض إلى الأمين العام لإقامة مؤتمر دولي خاص بالاتفاقية في مرحلة لاحقة، ويُفضّل أن يكون ذلك في العام ٢٠١٨، من أجل إقرارها واعتمادها. وأيد المجلس التنفيذي في دورته الخامسة بعد المئة هذا النهج المقترح، وذلك بموجب المقرر CE/DEC/7(CV).

٥. في مدينة فالنسيا المتوسطية في إسبانيا، اجتمع القِيمون على فرقة العمل المختصة بطريق الحرير، مُتمثلين ٢٤ بلدًا وموزعين بين جهات من القطاعين العام والخاص، وذلك في ٣٠ و٣١ آذار/مارس ٢٠١٧، من أجل التباحث في الاستراتيجيات وطرح أمثلة عن أفضل الممارسات لتكثيف طريق الحرير مع التحديات والفرص التي ينطوي عليها عصر السياحة المعولمة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).



٦. عُقدت الدورة الثالثة من مؤتمر منظمة السياحة العالمية للمنتجات الجبلية الأوروبية-الآسيوية في تبليسي، جورجيا من ٤ إلى ٧ نيسان/أبريل ٢٠١٧، برعاية الحكومة الجورجية، وتطرق إلى التحديات الراهنة الماثلة أمام المقاصد الجبلية، سواء من الناحية البيئية أو الهيكلية أو التحديات المتعلقة بالسوق، كما تمّ البحث في فرص تحقيق الفائدة الاقتصادية القصوى والتغيير الاجتماعي على مستوى المجتمعات المحلية. يُذكر أنّ المؤتمر جمع أكثر من ٣٠٠ مشاركاً من ٣٢ بلداً. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٧. استضافت العاصمة الإثيوبية أديس أبابا الاجتماع التاسع والخمسين للجنة منظمة السياحة العالمية لأفريقيا. تضمّنت فعاليات اللجنة التي انعقدت من ١٨ إلى ٢١ نيسان/أبريل اجتماعاً رفيع المستوى بشأن السياحة الصينية الصادرة إلى أفريقيا، حيث تباحث الممثلون الإقليميون حول المزايا التي يعود بها هذا القطاع على القارة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٨. "من شأن السياحة أن تشكّل حافزاً رئيسياً لدفع عجلة النموّ والتنوّع الاقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا". بهذه الخلاصة، اختتمّ المنتدى الوزاري لعام ٢٠١٧ الذي أقامته منظمة السياحة العالمية بالتعاون مع سوق السفر العربي، وذلك في إطار الاجتماع الثاني والأربعين للجنة المنظمة للشرق الأوسط. غير أنّ تحقيق الفائدة القصوى من القطاع يقتضي تعزيز التعاون على مستوى المنطقة ككل، وإدراج السياحة ضمن أولويات الأجندات الوطنية، وبناء القدرة على الصمود وترسيخ مفهوم الاستدامة (دبي، الإمارات العربية المتحدة، ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٧). يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٩. دمج مفهوم الأمن القومي ومفهوم الأمن السياحي، والاتصالات في الأزمات، والتنبيهات بشأن السفر، هي بعضُ المواضيع الأساسية التي نوقشت خلال الاجتماع الأول لفرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بالسياحة والأمن، قبيل الدورة الخامسة بعد المئة للمجلس التنفيذي لمنظمة السياحة العالمية، في مدريد، إسبانيا يومي ١١ و١٢ أيار/مايو. جمع اللقاء ممثلين عن دول أعضاء في المنظمة، وعن منظماتٍ تابعة للأمم المتحدة، مثل مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، بالإضافة إلى هيئات من القطاع الخاصّ مثل اتحاد النقل الجوي الدولي، ورابطة آسيا والمحيط الهادئ للسياحة، والمجلس العالمي للسفر والسياحة، والرابطة الفدرالية للسياحة الألمانية، ورابطة وكالات السفر البريطانية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

١٠. جرى تنظيم ندوة منظمة السياحة العالمية حول "استقطاب السياحة الصينية نحو بلدان منطقة البحر الأبيض المتوسط" انطلاقاً من القناعة بما تتسم به هذه المنطقة من خصائص متميزة يفترض أن تمكّن بلدانها ومقاصدها من تطوير مكانة واضحة لها في السوق، بناءً على مروحة من العروض التسويقية الفريدة والجاذبة للسياح الصينيين (٢٤ أيار/مايو، بالزان، مالطا). يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

١١. عقدت منظمة السياحة العالمية، بالتعاون مع وزارة السياحة في السلفادور ومعهد السياحة في هندوراس، الاجتماع الحادي والسّتين للجنة منظمة السياحة العالمية للقارة الأميركية، وذلك في سان سلفادور، السلفادور، وروانان، هندوراس، في ٣٠ و٣١ أيار/مايو ٢٠١٧. استُيع اجتماع اللجنة بحلقة دراسية دولية حول التكنولوجيات الجديدة المُطبّقة في مجال السياحة، أجريت أيضاً في روانان بتاريخ ١ حزيران/يونيو. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

باء. البيانات والبحوث والتوجيه

١٢. قرّرت لجنة السياحة والتنافسية التابعة لمنظمة السياحة العالمية تقديم التعريفات (التي تمت صياغتها والاتفاق عليها بالإجماع) حول الأنواع السياحية المختارة التالية (التي تُعطى لها الأولوية في المرحلة الراهنة) إلى الدورة السادسة بعد المئة للمجلس التنفيذي من أجل تأييدها، ومن ثمّ إلى الدورة الثانية والعشرين للجمعية العامة من أجل اعتمادها. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات حول لجنة السياحة والتنافسية في [المرفق الأول](#).

١٣. أجرت مبادرة Quest التابعة لمنظمة السياحة العالمية (UNWTO.QUEST) - وهي كناية عن برنامج أطلقته أمانة المنظمة بالتعاون مع مؤسسة تيمس، ويختصّ بمنح الشهادات للمنظمات المعنية بإدارة المقاصد - مشروعها التجريبي الأول للمبادرة في مركز المؤتمرات Convention Bureau Punta del Este (الأوروغواي) خلال شهر آذار/مارس ٢٠١٧.

١٤. تُجري منظمة السياحة العالمية حالياً بحثاً حول "الخدمات السياحية الخاصّة من خلال المنصّات الرقمية"، وهي ظاهرة غالباً ما يُشار إليها بـ"الاقتصاد التشاركي"، أو "الاقتصادي التعاوني"، أو اقتصاد "النظير إلى النظير". وخلال معرض برلين الدولي للسياحة ٢٠١٧، قدّمت المنظمة النتائج الأولية لهذا البحث الجاري. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

١٥. *باروميتر السياحة العالمية الصادر عن منظمة السياحة العالمية: الإصدار ١٥، آذار/مارس ٢٠١٧*: تحديث للنتائج الأولية الواردة في الإصدار المسبق في كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، بشأن السياح الدوليين الوافدين في ٢٠١٦ بحسب ما أفادت به المقاصد حول العالم. يُستكمل هذا التحليل ببيانات حول الإيرادات الناتجة عن السياحة الدولية، بالإضافة إلى بيانات حول الإنفاق المرتبط بالسياحة الدولية بالنسبة إلى الأسواق المصدر لعام ٢٠١٦. علاوةً على ذلك، يتضمّن هذا الإصدار تحليلاً لأسواق قطاع الضيافة في ٢٠١٦. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

١٦. *التوجهات السياحية على المدى القصير في الاتحاد الأوروبي* هو تقرير منتظم صادر عن منظمة السياحة العالمية لرصد السياحة في الاتحاد الأوروبي، في إطار تعاونٍ مشترك مع المديرية العامة لشؤون السوق الداخلي والصناعة وزيادة الأعمال والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة (DG GROWTH) التابعة للمفوضية الأوروبية. يتم تحديث هذا التقرير بشكلٍ دوري، وهو يهدف إلى رصد تطوّر التوجهات السياحية على المدى القصير في الاتحاد الأوروبي (EU-28). صدرت النسخة الثانية منه في حزيران/يونيو. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

١٧. *الابتكار في مجال السياحة – سدّ الفجوة بين النظرية والتطبيق* هو تنويجٌ للجهود المتواصلة التي بذلها الباحثون بغية جمع المعارف في سبيل قيادة وصياغة مستقبل قطاعنا. تشكّل السياحة نشاطاً دائماً التطوّر في عالمٍ متباينٍ ودائم النمو. يعرضُ هذا المنشور دراسات حالات متعدّدة من حول العالم تتناول ممارسات مبتكرة نُفّدت بنجاح في مجالات تطوير المنتجات والحوكمة، فعزّزت القدرة التنافسية للمقاصد واعتمدت غالباً على التكنولوجيا المتطورة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

١٨. للعام الثاني على التوالي، قامت شركة تريب أديسور، وهي أحد الأعضاء المنتسبين في منظمة السياحة العالمية، بدعمٍ من برنامج طريق الحرير التابع للمنظمة، بإجراء استطلاع خاصٍ للمستهلكين، يهدف إلى تقييم تفضيلاتهم وعاداتهم واهتماماتهم لدى سفرهم على امتداد طريق الحرير. قدّم التقرير خلال الاجتماع السابع لوزراء الدول التي يشملها طريق الحرير الذي أقامته المنظمة في معرض برلين الدولي للسياحة ٢٠١٧، وأظهر أنّ أبرز اهتمامات السياح المسافرين على امتداد طريق الحرير تشمل زيارة مواقع التراث العالمي المعتمدة من قبل اليونسكو، وتذوق المأكولات المحلية، وحضور المهرجانات والفعاليات المحلية. يُشارُ إلى أنّ هذا التقرير المشترك يدعم جهود المنظمة الرامية إلى الترويج لطريق الحرير كدربٍ سياحيٍّ موحدٍ، وإلى تطوير/رصد بيانات ومعلومات موحّدة حول السوق بشكلٍ سنوي. يمكن الاطلاع على التقرير عبر [الإنترنت](#).

١٩. أطلقَ التقرير العالمي الثاني لمنظمة السياحة العالمية حول *سياحة المثليين والمثليات ومزدوجي الميل الجنسي ومغابري الهوية الجنسانية* خلال المؤتمر السنوي للرابطة الدولية لسفر المثليين والمثليات – IGLTA، وهي أحد الأعضاء المنتسبين، الذي انعقد من ٤ إلى ٦ أيار/مايو في فلوريدا. ركّز التقرير الذي تمّ إعداده بالتعاون مع الرابطة نفسها، على الإمكانات التي ينطوي عليها هذا النوع من السياحة وسبل تحقيق الفائدة القصوى منه بشكلٍ فعّال. يمكن الاطلاع على التقرير عبر [الإنترنت](#).

٢٠. يشكّل فنّ الطهي والتذوق أحدَ الأركان الأساسية التي تطبعُ تاريخ المقاصد وإرثها التقليدي وهويتها الخاصة، وقد أضحت أيضاً حافزاً رئيسياً لزيارة المقاصد. بحسب تقرير منظمة السياحة العالمية الثاني حول *سياحة فنّ الطهي والتذوق*، فإنّ هذا القطاع "يوفّر إمكاناتٍ هائلة من ناحية دفع عجلة الاقتصاد المحلي والإقليمي والوطني وتعزيز الاستدامة والشمولية". قدّم التقرير خلال المنتدى العالمي الثالث حول *سياحة فنّ الطهي والتذوق* الذي عقدته منظمة السياحة العالمية مؤخراً في سان سيباستيان، إسبانيا، بالتعاون مع مركز الباسك للطهي. يمكن الاطلاع على التقرير عبر [الإنترنت](#).

٢١. أطلقت منظمة السياحة العالمية، بالتعاون مع الاتحاد العالمي للمدن السياحية، "البحث حول الأداء السياحي للمدن" بهدف تسليط الضوء على التجارب الناجحة بالاستناد إلى قائمة من مجالات الأداء الأساسية. أجريت دراسة ميدانية في معظم المدن المشاركة، ويتم العمل حالياً على نشر النتائج النهائية للبحث. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٢. في تقرير صدر تحت عنوان "نظرة عامة على قطاع الاجتماعات في آسيا"، تقدّم لمحةً شاملة عن الروابط بين السياحة وفعاليات عالم الأعمال، وتدرسُ قطاعات السوق الأساسية في المنطقة والتطورات التي شهدتها قطاع الاجتماعات، كما يُسلط الضوء من خلال سلسلة من دراسات الحالات، على أحدث التوجهات في آسيا. يتطرّق التقرير إلى خمسة عشر بلداً في المنطقة من ناحية استقطاب واستضافة الفعاليات، كما يشمل فصلين خاصين عن الصين وجمهورية كوريا. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

ألف. تبادل المعارف والخبرات وبناء القدرات

٢٣. عقدت منظمة السياحة العالمية الاجتماع السابع لوزراء الدول التي يشملها طريق الحرير في معرض برلين الدولي للسياحة في ٨ آذار/مارس ٢٠١٧، وتمحور اللقاء حول كيفية تعزيز تنمية السياحة المستدامة على امتداد طريق الحرير. أقيم الاجتماع في إطار فعاليات السنة الدولية ٢٠١٧ للسياحة المستدامة من أجل التنمية، وتخلله تبادل بين ٣١ بلداً من طريق الحرير وخارجه حول أفضل الممارسات للارتقاء بمساهمة السياحة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٤. ركز منتدى منظمة السياحة العالمية السادس لمنظمي الرحلات في طريق الحرير، الذي عُقد في معرض برلين الدولي للسياحة ٢٠١٧، على تشارك أحدث المعلومات السياحية والدراسة حول تسويق المنتجات السياحية واستراتيجيات البيع المعاصرة المصممة خصيصاً لسوق جيل الألفية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٥. ركز الاجتماع الثاني والثلاثون لشبكة السياحة العالمية المعنية بحماية الطفل والتابعة للمنظمة، على دور الحكومات في تعزيز مكافحة استغلال الأطفال في السياحة (معرض برلين الدولي للسياحة، ٩ آذار/مارس ٢٠١٧). وشكل الاجتماع فرصة لتشارك أفضل الممارسات من الهند وكينيا والملاييف ومدغشقر وميانمار والأوروغواي ورابطة وكلاء السفر البريطانيين (ABTA) ومؤسسة الطفولة العالمية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٦. عُقدت لجنة منظمة السياحة العالمية المعنية بالسياحة على مستوى مجتمعات الشعوب الأصلية في معرض برلين الدولي للسياحة بتاريخ ٩ آذار/مارس ٢٠١٧، وتخللها طرح سلسلة من المبادرات الناجحة في مجال التمكين الاجتماعي-الاقتصادي لمجتمعات الشعوب الأصلية من خلال السياحة القائمة على الشراكات المُنصِفة. سلط أعضاء اللجنة الضوء، مع مداخلات من وزيرَي السياحة في غانا والفلبين، على الحاجة إلى توجيهات أكثر انتظاماً في القطاع بشأن التنمية المستدامة والمسؤولية للسياحة على مستوى مجتمعات الشعوب الأصلية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٧. شكّلت قدرة السياحة على الدفع باتجاه الحد من الفقر وتعزيز التنمية محور التركيز الرئيسي لحلقة العمل التي عقدتها منظمة السياحة العالمية في غوانغدونغ، الصين، في ٢٤ و ٢٥ آذار/مارس ٢٠١٧. أجريت حلقة العمل في إطار الاتفاق الموقع بين منظمة السياحة العالمية ومجموعة تشيميلونغ (Chimelong) عام ٢٠١٦ والرامي إلى دعم السياحة المستدامة وحماية الحياة البرية من خلال السياحة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٨. اجتمع حوالي ٢٠٠ ممثل من القطاعين الخاص والعام في بورت مورسبي، بابوا غينيا الجديدة، لمناقشة الإمكانيات التي من شأن قطاع السياحة أن يحدثها في المنطقة، وذلك في إطار البرنامج التدريبي التنفيذي الحادي عشر لمنظمة السياحة العالمية في منطقة آسيا/المحيط الهادئ حول سياسات واستراتيجيات السياحة (٢٠-٢٣ آذار/مارس ٢٠١٧). يوفر البرنامج التدريبي التنفيذي المدعوم من قبل وزارة الثقافة والرياضة والسياحة في جمهورية كوريا منذ العام ٢٠٠٦، منبراً فريداً يُتيح للمسؤولين الرفيعي المستوى الاجتماع والتداول بمسائل هامة مرتبطة بالسياسات والاستراتيجيات وتطوير السياحة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٢٩. نظمت كل من مؤسسة تيمس التابعة لمنظمة السياحة العالمية ومنظمة السياحة الكاريبية (CTO) حلقة العمل حول إدارة المقاصد السياحية المستدامة وتسويقها التي عُقدت في سانت لوسيا من ٢٧ إلى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٧. تطرقت حلقة العمل التدريبية والتنفيذية هذه إلى المفاهيم والآليات والممارسات الأساسية في مجال إدارة المقاصد السياحية المستدامة وتسويقها، بناءً على الدروس المستفادة على الصعيد الدولي وفي القارة الأمريكية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٣٠. اجتمعت جهات معنية بمجال السياحة في كراكو، بولندا، في إطار انعقاد المؤتمر الدولي الثالث لمنظمة السياحة العالمية حول الأدب، وذلك بهدف تسليط الضوء على ضرورة مواصلة تعزيز الإطار الأخلاقي للقطاع. يشكّل هذا الحدث الذي امتد من ٢٦ ولغاية ٢٨ نيسان/أبريل أحد أركان مشروع "تعزيز فهم السياحة الأوروبية" الذي نفذته منظمة السياحة العالمية بالتعاون مع المفوضية الأوروبية. تخلل الحدث أيضاً الإعلان عن التوصيات بشأن الاستخدام المسؤول للتقييمات والمراجعات على المنصات الرقمية التي أعدتها اللجنة العالمية لأداب السياحة بالاشتراك مع تريب أديسور، ويلب، ومينوب. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٣١. وفي إطار مشروع "تعزيز فهم السياحة الأوروبية" أيضاً، عُقدت حلقة العمل الدولية الأولى لمنظمة السياحة العالمية حول طريق الحرير الغربي بتنظيم مشترك من قبل منظمة السياحة العالمية ووزارة السياحة في اليونان ومنطقة مقدونيا

الشرقية وتراقيا، وذلك في ألكسندروبولي، اليونان، في ٢٦ و ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠١٧. يُذكر أنّ مبادرة تطوير السياحة في طريق الحرير الغربي تهدف إلى إحياء وإعادة تحديد إرث طريق الحرير الواقع في القسم الأوروبي أو الغربي من دروب طريق الحرير التاريخية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٢. أنجزت بنجاح عملية إعداد التقرير السنوي لسنة ٢٠١٦ لبرنامج السياحة المستدامة التابع لإطار الأمم المتحدة العشري للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة، الذي تقوده منظمة السياحة العالمية بالاشتراك مع حكومات فرنسا والمغرب وجمهورية كوريا، وبالتعاون مع أمانة الإطار العشري في برنامج الأمم المتحدة للبيئة. أدرجت النتائج ضمن التقرير العام المتعلق بالإطار العشري والمقدم من قبل برنامج الأمم المتحدة للبيئة (E/2017/63) في ١ أيار/مايو ٢٠١٧ إلى المنتدى السياسي الرفيع المستوى بشأن التنمية المستدامة، وذلك في إطار المجلس الاقتصادي والاجتماعي بغية مناقشته خلال دورته المقبلة في ٢٠١٧. يستند التقرير السنوي لبرنامج السياحة المستدامة التابع للإطار العشري إلى الآلية المتبعة في تشكيل المحفظة والتي تسمح للجهات الفاعلة المعنية بالبرنامج بإدراج مبادرات وأنشطة جديدة ومستمرة نظراً إلى إمكاناتها في تعزيز أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة في قطاع السياحة. في العام ٢٠١٦، قام ما مجموعه ٤٧ عضواً من شبكة البرنامج بإحراق ما يزيد عن ١٣٥ مبادرة بالمحفظة، فبلغت القيمة الإجمالية ١٢ مليون دولار أميركي. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٣. شكّل المنتدى العالمي الرابع حول الحوار بين الثقافات "تعزيز الحوار بين الثقافات: سبل جديدة للأمن البشري والسلام والتنمية المستدامة" (باكو، أذربيجان، ٥-٦ أيار/مايو ٢٠١٧)، الذي شاركت منظمة السياحة العالمية في تنظيمه، منبراً دولياً لتمكين الناس والبلدان والمنظمات حول العالم وتشجيعهم على اتخاذ إجراءات ملموسة لدعم التنوع والحوار والتفاهم المتبادل بين الدول، عن طريق زيادة الوعي بأهمية الحوار بين الثقافات. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٤. عقدت منظمة السياحة العالمية ومدينة مدريد، بدعم من وزارة الطاقة والسياحة والأجندة الرقمية في إسبانيا، حلقة نقاش حول السياحة المستدامة في المدن، وذلك في ١٠ أيار/مايو ٢٠١٧. أقيم هذا الحدث بمناسبة انعقاد الدورة الخامسة بعد المئة للمجلس التنفيذي لمنظمة السياحة العالمية، وشكّل فرصة استثنائية للمساهمة في تحقيق أهداف السنة الدولية ٢٠١٧، وتحديدًا زيادة الوعي بدور السياحة في سياق المُدن. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٥. أدرج التزام سياحة فنّ الطهي والتذوق بمبادئ الاستدامة ضمن قائمة الخلاصات التي توصل إليها المنتدى العالمي الثالث لمنظمة السياحة العالمية حول سياحة فنّ الطهي والتذوق، الذي أقيم في سان سيباستيان، إسبانيا، في ٨ و ٩ أيار/مايو ٢٠١٧. يشمل ذلك مجالات شتى، منها: الحد من الفقر، وكفاءة استخدام الموارد، وحماية البيئة، والتغير المناخي، بالإضافة إلى حماية القيم والإرث والتنوع الثقافي. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٦. اجتمع أكثر من ٢٠ بلداً في شيتاغونغ، بنغلادش، يومي ١٦ و ١٧ أيار/مايو، لعقد الاجتماع المشترك التاسع والعشرين للجنسي منظمة السياحة العالمية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ ومنطقة جنوب آسيا، وذلك بغية مناقشة التحديات التي يواجهها القطاع في المنطقة، وفرص تنمية السياحة المستدامة، وبرنامج عمل المنظمة في آسيا خلال العامين القادمين. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٧. استضافت تشيسيناو، عاصمة جمهورية مولدوفا الاجتماع الحادي والسّتين للجنة منظمة السياحة العالمية لأوروبا، بمشاركة أكثر من ٣٠ بلداً وعضواً منتسباً في المنظمة. تباحث المشاركون في المجالات ذات الأولوية بالنسبة إلى المنظمة والاستراتيجيات الأيالة إلى ترسيخ مكانة قطاع السياحة كمحرك أساسي للتنمية المستدامة في أوروبا (٦ حزيران/يونيو ٢٠١٧). يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٨. تحت عنوان "السياحة والطاقة في المستقبل: فتح فرص النمو مع الحد من انبعاثات الكربون" اجتمع قادة من القطاع الخاص مع صانعي السياسات في أستانا، عاصمة كازاخستان، من أجل مناقشة مساهمة قطاع السياحة في الحد من انبعاثات الكربون. أقيم الحدث ضمن إطار فعاليات السنة الدولية ٢٠١٧ للسياحة المستدامة من أجل التنمية، وتمثل الهدف منه في النهوض بالالتزام قطاع السياحة بالأجندة العالمية لمكافحة التغير المناخي، بما في ذلك الأهداف ٨ و ١٢ و ١٣ من أهداف التنمية المستدامة. شكّل المؤتمر مبادرة مشتركة بين أستانا إكسبو ٢٠١٧ ومنظمة السياحة العالمية، بدعم من وزارة الثقافة والرياضة في كازاخستان. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الانترنت](#).

٣٩. تمّ التطرق إلى موضوع قياس السياحة المستدامة خلال المؤتمر الدولي السادس لمنظمة السياحة العالمية حول إحصاءات السياحة، الذي أقيم في مانيلا، الفلبين، من ٢١ ولغاية ٢٤ حزيران/يونيو. حقّق المؤتمر نجاحاً باهراً بمشاركة دولية واسعة النطاق من جانب الوزراء وكبار الخبراء الإحصائيين وجهات من القطاع الخاص بالإضافة إلى صانعي السياسات الأساسيين من المنظمات الدولية. عبّر حوالي ١٠٠٠ مشارك من ٨٨ بلداً عن رؤيتهم المشتركة والتزامهم

بضرورة تطوير وتطبيق الإطار الإحصائي لقياس السياحة المستدامة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#) وفي المرفق الرابع من [الوثيقة A/22/10\(D\)\(a\)](#). في أعقاب المؤتمر، أقامت منظمة السياحة العالمية وشعبة الإحصاءات التابعة للأمم المتحدة حلقة عمل إقليمية حول حساب السياحة الفرعي. شكّلت حلقة العمل حدثاً ناجحاً أيضاً وقدمت شهادة مُلهمة عن غنى العمل الفائق الجودة الذي تضطلع به البلدان، لا سيما الاقتصادات النامية التي تبدو سباقاً على عدة جبهات.

٤٠. على خلفية النجاح الذي حقّقه حلقة العمل الأولى التي أجريت في ألكسندربولي، اليونان، قامت منظمة السياحة العالمية ووزارة السياحة البلغارية بتنظيم حلقة العمل الدولية الثانية المعنية بطريق الحرير الغربي في صوفيا، بتعاون ودعم من جانب المفوضية الأوروبية (٢٧-٢٨ حزيران/يونيو ٢٠١٧). اعتمدت حلقة العمل على مساهمات الخبراء في مجالي تطوير المنتجات وإصدار شهادات الجودة السياحية. ومن أبرز ما تخلّته حلقة العمل أيضاً إنشاء الفريق العامل المعني بطريق الحرير الغربي كهيئة إدارية خاصة سوف تسمح بتطور طريق الحرير بطريقتين تعاونية وموحّدة. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٤١. تطرّق مؤتمر "السياحة المستدامة في منطقة الدانوب: منظورات جديدة" الذي انعقد في بلغراد، صربيا يومي ٢٩ و٣٠ حزيران/يونيو ٢٠١٧ في إطار الاحتفال باليوم الدولي للدانوب، إلى كيفية وضع السياسات والاستراتيجيات المشتركة التي من شأنها أن تمهّد الطريق على أفضل نحو لتطوير السياحة المستدامة والاستثمار فيها والترويج لها في المنطقة. تناول الحدث مسائل أساسية كتنمية المهارات والاستدامة والتعاون بين الدول والابتكار، كما سعى إلى تحديد مشاريع رئيسية للتعاون بين الدول في الدانوب. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٤٢. صدرت في أيار/مايو ٢٠١٧ النسخة الثالثة من نشرة منظمة السياحة العالمية في الميدان، حيث توصف أنشطة التعاون التقني التي أجرتها المنظمة لتعزيز السياحة من أجل التنمية. يمكن الاطلاع عليها عبر [الإنترنت](#). بالإضافة إلى ذلك، يختص المرفق الثالث من [الوثيقة A/22/10\(D\)\(a\)](#) بهذه المسألة أيضاً.

٦. البيانات والبحوث والتوجيه

٤٣. رحّبت منظمة السياحة العالمية بإدراج مرصد السياحة المستدامة في مقاطعة سونوما في كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية، ضمن شبكتها الدولية لمرصد السياحة المستدامة في آذار/مارس ٢٠١٧. وهو يُعدّ المرصد الأوّل من نوعه تحت مظلة "الانتلاف من أجل مراقبة وتعزيز السياحة المستدامة"، كما يهدف إلى أن يكون بمثابة محور لشبكة محتملة لمرصد ساحل المحيط الهادئ، فيربط بين المقاصد السياحية الرئيسية على امتداد ساحل المحيط الهادئ في أميركا الشمالية، من سان فرانسيسكو وجزر شائل في الجنوب حتّى فانكوفر وفيكتوريا، كولومبيا البريطانية في الشمال. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٤٤. انضم أيضاً إلى الشبكة الدولية لمرصد السياحة المستدامة في أبريل/نيسان ٢٠١٧ مرصد واكاتو لمراقبة السياحة، وهو أوّل مرصد سياحي في نيوزيلندا. يلتزم هذا المرصد الذي تستضيفه جامعة واكاتو للإدارة، بإجراء قياسات منظمة وموقوتة للسياحة وأثارها، ويركّز على موقعين سياحيين رئيسيين في منطقة واكاتو، هما: راغلان وايتومو. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#). وعلى إثر توسّع شبكة المرصد من خلال انضمام هذين العضوين الجديدين إليها، قامت منظمة السياحة العالمية بإعداد وإطلاق موقع الكتروني جديد للشبكة في حزيران/يونيو ٢٠١٧ (<http://insto.unwto.org/>)، فقدّمت بالتالي للمقاصد الأعضاء منصة لإبراز جهودها والتزامها بمواصلة قياس تطوّر السياحة المستدامة على المستوى المحلي بالسرعة والانتظام اللازمين.

٤٥. "منهجية لتقييم تطوّر سياحة الرحلات البحرية المستدامة في جنوب شرق آسيا" هو تقرير آخر صدر استكمالاً لمنشور العام ٢٠١٦ "استراتيجيات لتطوير سياحة الرحلات البحرية المستدامة - التصدي للتحديات في تصميم المسارات في جنوب شرق آسيا". تمّ إعداد التقريرين بالتعاون مع مركز آسيا والمحيط الهادئ للتبادل السياحي (APTEC). ويقدم هذا المنشور الثاني منهجيةً تتيح لصانعي السياسات وسائر الجهات المعنية تقييم تأثيرات سياحة الرحلات البحرية على مستوى المقاصد. من خلال هذه المنهجية، باتت بإمكان المقاصد قياس تقدّمها بالمقارنة مع تقدّم المقاصد الأخرى المجاورة لها، وصولاً إلى تعزيز تعاونها الإقليمي. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

٤٦. منذ العام ٢٠١٦، تتعاون منظمة السياحة العالمية وشريكها - مؤسسة ONCE والوكالة الإسبانية لتوحيد المقاييس - مع المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO)، من خلال لجنيتها التقنية ISO/TC228 "السياحة والخدمات المتصلة"، بهدف تطوير معيار دولي متعلّق بالسياحة المتاحة للجميع. ولقد عُقد في مدينة باناما في ٢٤ و٢٥ أيار/مايو الاجتماع الثاني للفريق العامل الدولي (ISO/TC228 WG14) للسياحة المتاحة للجميع) المكلف بتطوير هذا المعيار.

٤٧. في آذار/مارس ٢٠١٧، تمّ إنهاء ونشر تقرير المشروع الخاصّ بالبحث حول "المحفّزات المبتكرة لتعزيز الاستدامة في قطاع السياحة بناءً على أمثلة من ألمانيا". وقُدّمت النتائج في ألمانيا خلال شهر حزيران/يونيو، وأدرجت الملاحظات ضمن عمل برنامج التنمية المستدامة للسياحة. يمكن الاطلاع على الدراسة عبر [الإنترنت](#).

٤٨. في شباط/فبراير ٢٠١٧، بدأت منظمة السياحة العالمية بإعداد تقرير خاصّ للاستجابة إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ١٩٦/٧٠ (المؤرّخ في كانون الأوّل/ديسمبر ٢٠١٥) حول "السياحة المستدامة والتنمية المستدامة في أميركا الوسطى". يُذكر أنّ تقرير العام ٢٠١٧ هو التقرير الثالث الذي تعده المنظمة لمنطقة أميركا الوسطى (بعد A/68/278 (٢٠١٣) و A/70/215 (٢٠١٥))، ويشمل مسائل متنوّعة، منها: تحديث حول السياسات، الخطط والمبادرات السياحية للحدّ من الفقر، التغيّر المناخي، الاستجابة للكوارث والقدرة على الصمود، والاستهلاك والإنتاج المستدامان. جُمعت ملاحظات الدول الأعضاء لإعداد التقرير من خلال استطلاع أجرته منظمة السياحة العالمية واستجابت له كافة الدول الأعضاء في المنظمة ضمن المنطقة. واعتباراً من شهر تمّوز/يوليو ٢٠١٧، تمّ تشارك التقرير مع الدول الأعضاء وأعضاء لجنة السياحة والاستدامة، كجزءٍ من المشاورات مع الجهات المعنية. وبعد إجراء المراجعة على ضوء ملاحظات الجهات المعنية، سوف يُصار إلى رفع التقرير إلى الدورة الثانية والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

٤٩. قامت منظمة السياحة العالمية ومركز التجارة الدولية، بصفتها شريكين ناشطين في الإطار المتكامل المعزّز (EIF) - وهو صندوق استئماني تابع لمنظمة التجارة العالمية من أجل المعونة للتجارة - بإعداد تقرير حول "السياحة من أجل التنمية المستدامة في أقلّ البلدان نمواً". تُعدّ السياحة قطاعاً أساسياً للتطوّر التجاري بالنسبة إلى الكثير من البلدان الأقلّ نمواً، كما هو موضّح في ٤٥ من أصل ٤٨ دراسة تشخيصية للتكامل الاقتصادي تمّ تحليلها لإعداد هذا التقرير المشترك بين منظمة السياحة العالمية ومركز التجارة الدولية والإطار المتكامل المعزّز. يقدّم التقرير توجيهات ملموسة حول كيفية تسخير دور السياحة على نحو أفضل من أجل التنمية المستدامة وتحقيق خطة عام ٢٠٣٠ من أجل ازدهار الناس وكوكب الأرض عن طريق السياسات التجارية. يمكن الاطلاع على المزيد من المعلومات عبر [الإنترنت](#).

رابعاً. الإجراءات الواجب اتخاذها من قبل المجلس التنفيذي

٥٠. المجلس التنفيذي مدعو إلى أن:

- (أ) يحيط علماً بكلّ الأنشطة الملخّصة في هذا التقرير ومرفقاته؛
- (ب) ويشكر أعضاء لجنة السياحة والتنافسية ولجنة السياحة والاستدامة، وأن يقرّ تقريريهما؛
- (ج) ويقرّ بالتقدّم المُحرّز، على النحو المفصّل في تقرير لجنة السياحة والتنافسية؛
- (د) ويؤيّد التعريفات المُشار إليها في تقرير لجنة السياحة والتنافسية؛
- (هـ) ويطلب من الأمين العام رفع التعريفات التي تمّ تأييدها إلى الدورة الثانية والعشرين للجمعية العامة على شكل توصياتٍ من أجل اعتمادها؛
- (و) ويرحب بالمبادرة التي اقترحتها رئيس لجنة السياحة والتنافسية بشأن تطوير مبادئ توجيهية تقنية لقياس "تنافسية المقاصد السياحية"، وأن يشجّع أعضاء لجنة السياحة والتنافسية على المساهمة في هذا العمل التقني، وأن يطلب إلى أعضاء منظمة السياحة العالمية تشارك معارفهم وخبراتهم مع اللجنة عند الاقتضاء.

Annex I: Report of the Committee on Tourism and Competitiveness (CTC)

A. Background:

1. It is recalled that the **Committee on Tourism and Competitiveness (CTC)**, as a subsidiary organ of the Executive Council, was established at the 95th Session of the Executive Council (Belgrade, Serbia, 27-29 May 2013) (CE/DEC/7(XCV)).
2. Its Rules of Procedure and composition were approved by the Executive Council at its 96th Session (Victoria Falls, Zimbabwe, 25 August 2013) (CE/DEC/9(XCVI)).
3. The new Members of the CTC for the period of 2015-2019 were elected by the Executive Council at its 102nd Session (Medellín, Colombia, 17 September 2015, (CE/DEC/4(CII))). Following the appointment of the CTC Members, Peru and Italy were elected as Chair and Vice-Chair, respectively.
4. Since its establishment in 2013, CTC focused its work mainly on assessing the state of knowledge on the basic concept of “tourism competitiveness” and identifying its key factors. This process has also included identifying, developing and harmonizing concepts, models and operational definitions used in the *tourism value chain* within a hierarchal structure, from general to the specific. This should lead to a validation process which will reinforce the normative role of the Organization and form a *common ground* for all the members while the technical outputs and recommendations can be used by the UNWTO Members for different purposes such as measuring, labelling and/or benchmarking.

B. Priorities:

5. The key principles related to the work priorities of the Committee are as follows:
 - (a) To support the Organization in fulfilling its normative role;
 - (b) To provide a dialogue mechanism between the public and private tourism stakeholders and academia within a coherent framework to give guidance in building and strengthening tourism competitiveness policies and strategies; and
 - (c) To build synergies and strategic alignments in the harmonization of the related activities of the Secretariat as well as other collaborating organizations/entities in order to ensure consistency and consensus in the delivery of the outputs and reinforce the official position of the Organization.
6. Two recent meetings of the **UNWTO Committee on Tourism and Competitiveness (CTC)** – i) 5th face-to-face Meeting (20 January 2017) and ii) 5th Virtual Meeting (2 March 2017) – provided a follow up on the progress already achieved by the Committee. During both meetings, the CTC Members reviewed the working document which outlined the potential lines of action regarding the draft list of quantitative and qualitative factors for *destination competitiveness* and discussed the next steps as regards the definitions on tourism types. It was agreed by the CTC Members that the Committee should prioritize some selected tourism types and elaborate on their definitions whose outcome would be

submitted to the Statutory bodies of the Organization: the 106th Executive Council and the 22nd General Assembly for endorsement.

7. As a follow-up to these two meetings, the Committee has focused on i) outlining the potential lines of action regarding the draft list of quantitative and qualitative factors for *destination competitiveness* and initiating the process for producing the technical reports/position papers on prioritized factors at this stage and ii) prioritizing a list of tourism types *for operational definitions* to achieve a harmonized conceptual approach which helps the destinations enhance their competitiveness in practical terms.

C. Definitions:

8. During its previous term 2013-2015, the **Committee on Tourism and Competitiveness (CTC)** elaborated and agreed upon the following definitions, namely: ***Tourism Destination, Destination Management/Marketing Organization (DMO), Tourism Product, Tourism Value Chain, Quality of a Tourism Destination, Innovation in Tourism*** and ***Competitiveness of a Tourism Destination***. These definitions were endorsed by the 103rd Executive Council held in Málaga, Spain, on 9-11 May 2016 (CE/DEC/7(CIII)) and will be submitted to the 22nd Session of the General Assembly (Chengdu, China, 11-16 September 2017) for adoption.

9. Considering the same approach and in fulfillment of its mandate received from the 103rd Executive Council (Málaga, Spain, 9-11 May 2016), (CE/DEC/7(CIII)) the **Committee** at this stage prioritized some selected tourism types and agreed upon the following definitions, namely: ***Cultural Tourism, Ecotourism, Rural Tourism, Adventure Tourism, Health Tourism, Wellness Tourism, Medical Tourism, Business Tourism (related to the Meetings Industry), Gastronomy Tourism, Coastal, Maritime and Inland Water Tourism, Urban/City Tourism, Mountain Tourism, Education Tourism*** and ***Sports Tourism***. These definitions (elaborated by consensus) are submitted to the 106th Session of the Executive Council for endorsement and, subsequently, to the 22nd Session of the General Assembly for adoption.

a) CULTURAL TOURISM:

Cultural tourism is a type of tourism activity in which the visitor's essential motivation is to learn, discover, experience and consume the tangible and intangible cultural attractions/products in a tourism destination.

These attractions/products relate to a set of distinctive material, intellectual, spiritual and emotional features of a society that encompasses arts and architecture, historical and cultural heritage, culinary heritage, literature, music, creative industries and the living cultures with their lifestyles, value systems, beliefs and traditions.

b) ECOTOURISM:

Ecotourism is a type of nature-based tourism activity in which the visitor's essential motivation is to observe, learn, discover, experience and appreciate biological and cultural diversity with a responsible attitude to protect the integrity of the ecosystem and enhance the well-being of the local community.

Ecotourism increases awareness towards the conservation of biodiversity, natural environment and cultural assets both among locals and the visitors and requires special management processes to minimize the negative impact on the ecosystem.

c) RURAL TOURISM:

Rural Tourism is a type of tourism activity in which the visitor's experience is related to a wide range of products generally linked to nature-based activities, agriculture, rural lifestyle / culture, angling and sightseeing.

Rural Tourism activities take place in non-urban (rural) areas with the following characteristics: i) low population density, ii) landscape and land-use dominated by agriculture and forestry and iii) traditional social structure and lifestyle.

d) ADVENTURE TOURISM:

Adventure Tourism is a type of tourism which usually takes place in destinations with specific geographic features and landscape and tends to be associated with a physical activity, cultural exchange, interaction and engagement with nature. This experience may involve some kind of real or perceived risk and may require significant physical and/or mental effort.

Adventure Tourism generally includes outdoor activities such as mountaineering, trekking, bungee jumping, rock climbing, rafting, canoeing, kayaking, canyoning mountain biking, bushwalking, scuba diving. Likewise, some indoor adventure tourism activities may also be practiced.

e) The definition of **HEALTH TOURISM** is based on the working definition suggested by the Secretariat (UNWTO/ETC “Exploring Health Tourism” Working Paper, 2016):

Health Tourism covers those types of tourism which have as a primary motivation, the contribution to physical, mental and/or spiritual health through medical and wellness-based activities which increase the capacity of individuals to satisfy their own needs and function better as individuals in their environment and society.

Health Tourism is the umbrella term for the subtypes: Wellness Tourism and Medical Tourism.

f) The definition of **WELLNESS TOURISM** is based on the working definition suggested by the Secretariat (UNWTO/ETC “Exploring Health Tourism” Working Paper, 2016):

Wellness Tourism is a type of tourism activity which aims to improve and balance all of the main domains of human life including physical, mental, emotional, occupational, intellectual and spiritual. The primary motivation for the wellness tourist is to engage in preventive, proactive, lifestyle-enhancing activities such as fitness, healthy eating, relaxation, pampering and healing treatments.

g) The definition of **MEDICAL TOURISM** is based on the working definition suggested by the Secretariat (UNWTO/ETC “Exploring Health Tourism” Working Paper, 2016):

Medical Tourism is a type of tourism activity which involves the use of evidence-based medical healing resources and services (both invasive and non-invasive). This may include diagnosis, treatment, cure, prevention and rehabilitation.

h) **BUSINESS TOURISM (RELATED TO THE MEETINGS INDUSTRY):**

Business Tourism is a type of tourism activity in which visitors travel for a specific professional and/or business purpose to a place outside their workplace and residence with the aim of attending a meeting, an activity or an event. The key components of business tourism are meetings, incentives, conventions and exhibitions.

The term “Meetings Industry” within the context of business tourism recognizes the industrial nature of such activities. Business tourism can be combined with any other tourism type during the same trip.

i) GASTRONOMY TOURISM:

Gastronomy Tourism is a type of tourism activity which is characterized by the visitor's experience linked with food and related products and activities while travelling. Along with authentic, traditional, and/or innovative culinary experiences, Gastronomy Tourism may also involve other related activities such as visiting the local producers, participating in food festivals and attending cooking classes.

Eno-tourism (Wine Tourism), as a sub-type of Gastronomy Tourism, refers to tourism whose purpose is visiting vineyards, wineries, tasting, consuming and/or purchasing wine, often at or near the source.

j) COASTAL, MARITIME AND INLAND WATER TOURISM:

Coastal Tourism refers to land-based tourism activities such as swimming, surfing, sunbathing and other coastal leisure, recreation and sports activities which take place on the shore of a sea, lake or river.

Proximity to the coast is also a condition for services and facilities that support coastal tourism.

Maritime Tourism refers to sea-based activities such as cruising, yachting, boating and nautical sports and includes their respective land-based services and infrastructure.

Inland Water Tourism refers to tourism activities such as cruising, yachting, boating and nautical sports which take place in aquatic-influenced environments located within land boundaries and include lakes, rivers, ponds, streams, groundwater, springs, cave waters and others traditionally grouped as inland wetlands.

k) URBAN / CITY TOURISM:

Urban/City Tourism is a type of tourism activity which takes place in an urban space with its inherent attributes characterized by non-agricultural based economy such as administration, manufacturing, trade and services and by being nodal points of transport. Urban/city destinations offer a broad and heterogeneous range of cultural, architectural, technological, social and natural experiences and products for leisure and business.

I) MOUNTAIN TOURISM:

Mountain Tourism is a type of tourism activity which takes place in a defined and limited geographical space such as hills or mountains with distinctive characteristics and attributes that are inherent to a specific landscape, topography, climate, biodiversity (flora and fauna) and local community. It encompasses a broad range of outdoor leisure and sports activities.

m) EDUCATION TOURISM:

Education Tourism covers those types of tourism which have as a primary motivation the tourist's engagement and experience in learning, self-improvement, intellectual growth and skills development. Education Tourism represents a broad range of products and services related to academic studies, skill enhancement holidays, school trips, sports training, career development courses and language courses, among others.

n) SPORTS TOURISM:

Sports Tourism is a type of tourism activity which refers to the travel experience of the tourist who either observes as a spectator or actively participates in a sporting event generally involving commercial and non-commercial activities of a competitive nature.

10. It is aimed that the above listed definitions provide the UNWTO Members and other tourism stakeholders with a comprehensive and concise, operational, brief, applicable and globally relevant conceptual framework on some selected tourism types to set the scene and contribute to establish a common ground for a harmonized understanding.

The CTC will continue to elaborate on more definitions which are relevant to the tourism sector and its value chain with the aim of assisting the destinations to measure, benchmark and label.

D. Factors for destination competitiveness

11. The Secretariat drafted a *provisional list* of relevant quantitative and qualitative factors which identify the **competitiveness of a tourism destination**. This list was submitted to the 105th session of the Executive Council held on 10-12 May 2017 in Madrid, Spain for information (**CE/105/5(a), Annex I Report of the Committee on Tourism and Competitiveness**).

12. Based on the consensus reached by the CTC Members, the Committee agreed on several lines of action for different factors. The objective is to provide the Member States with a conceptual and

comprehensive framework for a clear understanding of the factors that explain competitiveness *at the destination level* which may be translated into guidelines to measure competitiveness:

- i. Draft an operational definition, or
- ii. Draft a position paper / technical report (to be published), or
- iii. Compile the information and data from the already existing available sources.

E. Work Programme and Future Action:

13. Following the recommendations of the Chair (Peru), the CTC will work on developing technical guidelines to measure "tourism destination competitiveness".

14. The CTC will draft brief technical reports and / or position papers on some of the selected factors for "tourism destination competitiveness".

15. The CTC will continue working on harmonizing concepts and definitions related to "tourism destination competitiveness".

Annex II: Report of the Committee on Tourism and Sustainability (CTS)

1. The ninth meeting (teleconference) of the CTS took place on 7 June 2017, with the participation of Ms. Chhimmy Pem, Director of Tourism Council, Bhutan and Mr. Camilo A. Zuñiga Salazar, Third Secretary, Coordination of Economic Affairs, Directorate for Economic, Social and Environmental Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Colombia and Acting Chairman of the CTS and Ms. Bibiana Mercedes Andrade Izquierdo, Contractor - International Cooperation, Quality Management and Sustainable Development of Tourism, Vice-Ministry of Tourism, Colombia.

2. During the meeting, the Secretariat provided an update on the major developments since its previous meeting (public), which focused on the importance of measurement for sustainable tourism development and integration of sustainable consumption and production patterns into national policies.

a. **Study on Innovative Catalysts Boosting Sustainability in the Tourism Sector:** Carried out with the financial support of the German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety, this study is based on German cases and initiatives and is focused on identifying and analyzing distinct enabling elements (referred to as “catalysts”) of sustainable tourism initiatives in Germany. The project illustrates the large scope of innovative activities aimed at accelerating the shift towards more SCP patterns in tourism in Germany.

b. **Research project focusing on integrating sustainable consumption and production into tourism policies:** The study is directly related to Sustainable Development Goal (SDG) 12 which aims to ensure sustainable consumption and production (SCP) patterns. The twofold methodology of the study includes a review of national tourism policies and a global survey on tourism planning. Up to this date 63 policies were reviewed and 70 responses received to the survey. The research is now moving to its third phase of interviews with the officials from the planning departments of ministries.

c. The **10YFP STP** during its second year of operation continues to serve as a collaborative platform to bring together existing initiatives and partnerships and facilitate new projects and activities to accelerate the shift to sustainable consumption and production (SCP) in tourism. The CTS members were informed that as of June 2017, the membership of the 10YFP STP has grown to involve over 120 proactive organizations working together to implement a variety of activities on sustainable tourism. The contribution of the Coordination Desk of 10YFP STP is summarized into the following four main areas:

1. Increasing the visibility of the programme members through initiatives;
2. Providing opportunities for members to participate in public fora addressing the integration of SCP in the tourism sector ;
3. Disseminating and promoting the exchange of knowledge ;
4. Supporting members which have succeeded obtaining funding from 10YFP Trust Fund in the implementation of their trust fund projects.

d. **UNWTO International Network of Sustainable Tourism Observatories (INSTO):** The network includes across the world 18 tourism observatories monitoring the economic, environmental and social impact of the tourism at destination level. As part of the IY2017 activities, UNWTO has launched a new website for the INSTO network. By creating this platform,

UNWTO supports destinations in their continuous commitment and aims to foster open dialogues and strong partnerships even further. The latest members joining the network are the Sonoma Observatory, California (USA) and the Waikato Observatory (New Zealand).

e. The [1st UNWTO World Conference on Smart Destinations in Murcia](#) (15-17 February 2017) with over 100 speakers was highly successful and focused on destination level. During the conference, it was stressed that smart solutions must be purpose-driven, and data availability, both traditional and non-traditional, is of crucial importance to provide the necessary evidence for baseline information and to control and monitor the impacts of policies.

f. **UN General Assembly report** in response to the UN GA resolution 70/196 (dated December 2015) on Sustainable tourism and sustainable development in Central America. The Secretariat is in the process of preparing a report, which will be submitted to the seventy-second session of the UN GA in September 2017. This report will cover issues directly related to sustainable development and sustainable tourism in Central America, including among others an update on policies, tourism plans and initiatives on poverty reduction, climate change, disaster response and resilience, sustainable consumption and production (SCP). This will be the third report for the Central American region prepared by UNWTO.

3. Furthermore, the CTS Members were informed that the First Meeting of the High Level Task Force on Tourism and Security (HTFL) was successfully conducted on 10 May 2017 in Madrid within the framework of the 105th session of the UNWTO Executive Council. As a result of discussions, two lines of work emerged, normally how to advance in Travel Advisories and National Safe Tourism Plans. On the first issue, Estonia, as the upcoming Presidency of the Council of the EU (July-December 2017) showed interest in joining the effort of the Secretariat to place Travel Advisories high on the EU agenda. On National Safe Tourism Plans, interviews are being scheduled with the participants of HLTF with the aim of further deepen understanding of the national safe tourism plans.